

YSGOL
TERRIG
Treuddyn
Anelwn i ddatblygu

CROESO I YSGOL TERRIG
YSGOL TERRIG WELCOMES YOU

GWYBODAETH GYFFREDINOL

Fe all eich plentyn ymuno a'r Dosbarth Meithrin pan fydd yn bedair oed yn ystod y flwyddyn ysgol sydd yn rhedeg o'r 1af. o Fedi hyd at y 31ain. o Awst.

Yn ystod yr wythnos mae pump cyfnod.

Hanner diwrnod ydy pob cyfnod.

Bydd cyfnodau ychwanegol yn cael eu rhedeg yn ystod yr wythnos gan y Mudiad Ysgolion Meithrin.

Fe fydd y plant Meithrin yn cychwyn eu gyrfa yn yr ysgol ar yr ail ddiwrnod o'r tymor newydd ym mis Medi.

Fe gyhoeddir yr union derfniadau cyn cychwyn y flwyddyn ysgol.

GENERAL INFORMATION

Your child is able to join the Nursery Class at the beginning of the school year in which he or she becomes four years of age.

The school year runs from the 1st. of September until the 31st. of August.

There are five sessions per week.

Each session lasts for half a day.

Additional sessions are available during and are run by the Mudiad Ysgolion Meithrin.

The Nursery children begin their school career on the second day of the Autumn Term in September.

Details of these arrangements are issued before the beginning of each new school year.

CYN DOD I'R YSGOL YN Y BORE

Mae'n bwysig fod y plentyn yn cael brechwast cyn cychwyn am yr ysgol ac i gyrraedd yno am 8.50am. Nid yw'n deg i ddisgwyl i'r plentyn fwynhau holl fwrlwm yr ysgol ac yntau neu hithau eisiau bwyd.

Dylid gwneud pob ymdrech i gael pethau'n barod y noson gynt. Nid oes dim yn waeth i blentyn bach na gorfod brysio'r munud olaf, a'ch gweld chithau fel rhieni'n hastio ac efallai'n ddi-amynedd.

SETTING OFF FOR SCHOOL

No child can be expected to enjoy the hustle and bustle of school life if he or she is hungry. It is, therefore, important that your child has breakfast before setting off for school to arrive by 8.50am.

It is good practice, the previous evening, to get things ready for the following morning. There is nothing more unsettling for a young child than having to rush at the last minute, and to see you as parents rushing and maybe a little impatient.

GWISG

Er mwyn helpu eich plentyn, yn ogystal a'r ysgol, ceisiwch gadw'r canlynol mewn cof :

Gallwch archebu gwisg swyddogol yr ysgol drwy'r Athrawes Ddosbarth neu'r Weinyddes Feithrin.

Rhowch enw eich plentyn ar bob ddilledyn.

Pan fydd yn dywydd gwlyb neu'n eira mawr byddai esgidiau i'ch plentyn newid iddynt yn yr ysgol, yn fanteisiol.

Dylai bob plentyn fod a phar o bympiau ar gyfer y gwersi Addysg Gorfforol, Symud a Dawns.

Sicrhewch fod gan eich plentyn got addas yn ol tymor y flwyddyn.

Gwnewch yn siwr fod eich plentyn yn medru defnyddio'r toiled yn ddi-gymorth.

CLOTHING

So as to help your child, as well as the school, please bear the following in mind :

You are able to purchase the school uniform through the Class teacher or the Nursery Nurse.

*Please make certain that every item of clothing has your child's name on it.
During wet weather or heavy snow it would be an advantage to have a dry pair of shoes to wear inside the school*

A pair of pumps are needed for Physical Education, Movement and Dance.

Please ensure that your child has a seasonal coat to wear.

Please ensure that your child is able to use the toilet without assistance.

07. It is possible to purchase some items of the official school uniform through the Class Teacher or the Nursery Assistant.

YN Y DOSBARTH MEITHRIN

Bydd yr elfen o gymdeithasu yn bwysig yn y dosbarth, a defnyddir y dull ddwyieithog yn holl weithgarwch y dosbarth er mwyn i'r plant ymgynefino a'r Gymraeg yn raddol ac yn naturiol.

Bydd amrywiaeth o weithgareddau yn ymestyn profiadau'r plant drwy gyfrwng chwarae, dawn, storiâu, gemau, a siarad ac amryw ohonynt yn defnyddio teganau, dwr a thywod, lego a blociau a'r cyfrifiadur.

Bydd y plant yn ymuno a holl weithgareddau arbennig a drefnir gan yr ysgol a gobeithir y byddwch chi, fel rhieni, yn cyfrannu a chefnogi bywyd yr ysgol, drwy gefnogi eich plentyn chi eich hun a thrwy gefnogi Cyngor Rhieni ac Athrawon yr ysgol.

Peidiwch a disgwyl gormod gan eich plentyn yn ystod yr wythnosau cyntaf.

Cofiwch fod mynd i'r ysgol ynddo'i hun yn gam pwysig ac yn gam mawr i'ch plentyn.

Cofiwch, hefyd, fod plentyn yn dysgu drwy brofiad, ac mae profiad i'w gael yn aml drwy sefyllfa o 'chwarae' a 'sgwrsio' dan ofal Athrawes a Gweinyddes brofiadol.

IN THE NURSERY CLASS

Socialising is an important aspect of the Nursery Class.

The bilingual approach will be encouraged in all aspects of class activities so as to assist the children from non-Welsh speaking backgrounds to be gradually and naturally introduced to the Welsh language.

The many varied activities of the class are geared to extend your child's learning experiences through play, movement and dance, stories and games and through the use of blocks, lego, sand, water and the computer.

Your child will be included in all activities and functions organised by the school, and it is hoped that you, as parents, will participate in the life of the school, by supporting your own child and by supporting the Parent and Teacher Council.

Please do not expect too much from your child during the first weeks of school life.

Coming to school is an important step in itself and a great step for your child.

Please remember, that children, learn through a variety of experiences gained by means of supervised 'play' and 'conversation' under the guidance of an experienced Teacher and Assistant.

CYCHWYN YN YR YSGOL

Fe anelwn i wneud cychwyn yn yr ysgol yn un hapus i'ch plentyn - ac i chithau.

Bydd dyddiau wedi eu trefnu ar gyfer ymweld a'r ysgol, ond cofiwch fod croeso i chi wneud trefniadau pellach i gael sgwrs gyda'r Athrawes Ddosbarth, y Weinyddes Feithrin a'r Pennaeth.

STARTING AT SCHOOL

We aim to make the start of school life a happy start for your child- as well as yourselves.

Dates will be arranged for you to visit the school and of course you are welcome to call at your convenience to discuss any aspects concerning your child with the Class Teacher, the Nursery Assistant and the Headteacher.

STORI A RHIGWM

Mae plant bach wrth eu boddau gyda stori.

Gallwch chi adrodd neu ddarllen llawer o storïau i'ch plentyn.

Mae stori amser gwely yn amrhisiadwy - a pheidiwch ag anghofio'r rhigymau ychwaith.

Mae cyfoeth o eirfa i'w gael ohonynt.

Gellir benthycu llyfrau gwych ac addas o'r Llyfrgell ac mae'n bwysig fod plant yn arfer eu defnyddio.

Gwnewch amser i fynd a'ch plentyn i weld amrywiaeth o bethau – y fferm, y dref, y wlad, glan y mor, yr amgueddfa, y sw ag ati.

A RHYME AND A STORY

Children of all ages enjoy stories.

You can read many stories to your child.

A bedtime story is invaluable and do not forget the value of nursery rhymes as well.

A rich source of vocabulary is obtained through these.

There are many useful and worthwhile books available from the local Library and it is important that the children are encouraged to use them.

Take and make time to visit interesting places with your child – the farm, the town, the country, the seaside, the museum, the zoo etc.

AMSER MYND ADREF

**Gwnewch ymdrech i fod yn yr ysgol mewn pryd i dderbyn eich plentyn.
Gwelir fod plant yn cynhyrfu os nad yw un yno i'w disgwyl.**

TIME TO GO HOME

***Please make every effort to be on time when meeting your child from school.
Children are easily upset when there is no one there to meet them.***

BETH ALLWCH CHI EI WNEUD GARTREF ?

Chwaraewch a siaradwch gymaint ag sy'n bosibl gyda'ch plentyn, gan fod hyn yn bwysig iawn i'w ddatblygiad.

Gadewch i'ch plentyn helpu –

Wrth olchi'r llestri dyma gyfle i gael hwyl ac i chwarae mewn dwr a sebon.

Teimlo siapiau a maint : dyma gyfle i ymestyn iaith eich plentyn

Coginio : cyfle arall i ymestyn sgwrs ac iaith ac i ddysgu pwysigrwydd diogelwch yn y gegin.

Siopa : sgwrsio wrth lenwi ac wrth ddadlwytho'r fased siopa

Gwaith ty : mae plant wrth eu bodd yn helpu o gwmpas y ty a'r ardd

Basged wnio : ceir cyfle yma i drafod lliw, i ddsbarthu botymau ac i weld ac i deimlo gwahanol ddefnyddiau.

Sbarion hyn a'r llall : defnyddir llawer ohonynt mewn ysgol a gallwch chwithau ymestyn profiad eich plentyn drwy waith modelu ag ati.

WHAT CAN YOU DO AT HOME ?

Talk to your child and play with your child as much as possible. Both are very important to your child's development.

Let your child help at home –

When washing up : *this is an ideal opportunity for fun-play with soap and water.*

Feel shapes and sizes : *an opportunity here to develop language work*

Cooking : *another opportunity for conversation and to teach the importance of safety.*

Shopping : *talk to your child as you do and unload the shopping*

House work : *children love to be busy around the house and the garden*

Sewing basket : *discuss colours, textures, sort out buttons etc.*

Odds and ends : *cartons, paper and boxes are often used in school. Try your hand at model making with these at home.*

Gobeithiwn fod yr ychydig o eiriau yn y llyfryn hwn o gymorth i chi, fel rhieni, wrth baratoi eich plentyn ar gyfer y Dosbarth Meithrin.

Cofiwch ein bod ni yma i'ch cynorthwyo chi a'ch plentyn bob amser.

Anelwn i wneud ein gorau i sicrhau fod yr awyrgylch orau posibl yn bodoli er lles eich plentyn.

Bob tro y byddwch chi angen cysylltu a'r ysgol bydd croeso yn eich disgwyl.

We hope that this booklet will help you, as parents, to prepare your child for the Nursery Class.

Remember that we are here to assist your child and you at all times.

We to do our utmost to ensure the best possible environment to the benefit and well-being of your child.

Each time you need to contact the school a warm welcome will be awaiting you.

Pennaeth *Headmaster* :

Gwyn Griffith

**YSGOL TERRIG,
FFORDD Y LLAN,
TREUDDYN,
SIR Y FFLINT,
CH7 4LN.**

Rhif ffôn *Telephone* :

01352 770235

***e-bost* *e-mail* :**

ytmail@terrig.flintshire.sch.uk

2009-2010

**Miss Gemma Morris
Athrawes Dosbarth Class Teacher**

**Mrs. Sheena D. Thelwell
Gweinyddes Meithrin Nursery Nurse**

**Mrs. Sharon Emberton
Cymhorthydd Dosbarth Classroom Assistant**

**Miss. Amy Rogers
Cymhorthydd Dosbarth Classroom Assistant**